mtbmag

asia.com

2017年3月/第8期

厉害了

FUSION

SWEEP

产品特色

H:高速阻尼可调, 16阶
L:低速阻尼可调, 16阶
R:回弹阻尼可调, 36阶
LockX 15mm轴心
各部设定针对27.5”优化
油压刹车管线固定座

产品规格

重量:1850 克
内管口径:34mm
相容轮径:26吋或27.5吋
行程:160mm (内部可调)
弹簧系统:气压弹簧
阻尼:HLR阻尼系统/RL阻尼系统
可调功能:高低速阻尼可调/回弹可调
竖管规格:锥形
前轮轴规格:LockX 15mm
颜色:黑/白

中国总代理:驭翔国际

公司邮箱 volare_bike@163.com
公司电话:0769-26981212
手机:13428438866邝生

总编的话

孟虎 Mesum Verma 主编

ride on
keep it real !!

孟虎

厉害了!

厉害了我的陈詠薇! 还觉得自己车骑得不错吗? 快来看看来自慕尼黑的女孩陈詠薇（Bella Chen）是怎么骑车的吧! 贝拉的父母来自台湾，而她出生在慕尼黑，只要看看她如何越过那些布满大跳跃的车道，就定会让你血脉偾张! 这可是很多男车手都没法完成的。

想要得到一款定制自行车，你可以带好所有零件，去当地的自行车店让他们为你组装，当然，你也可以自己动手! 只需要一双手（有时需要两双）以及一些特殊的工具，你就可以在你的新车里融入自己的灵感和智慧，组装一辆属于你的独一无二的定制车了。虽然有些麻烦，但相信我，你会很享受自己组装车的过程。

真八级Enduro挑战赛是台湾最重要的年度山地车活动，年复一年，它受到越来越多山地车爱好者的关注。这次是这场赛事的第七届，让我们带你去体验它的独特魅力。

mtbmag

第8期 目录

陈詠薇 (BELLA CHEN)
采访

TRANSITION PATROL
组装一辆新的自行车

真八级Enduro
台湾

封面／图片：**Jan Roehricht** – 车手：陈詠薇

UR TEAM - MICK & TRACEY HANNAH //RACE

NICHOLI ROGATKIN //SLOPESTYLE

DARREN BERRECLOTH //FREERIDE. TRAIL

COMMENCAL VALNORD BY RIDING ADDICTION //RACE

SAM REYNOLDS //FREERIDE

NICHOLI ROGATKIN //SLOPESTYLE

立即購買 www.spank-ind.com

車圈
輪組
踏板
把橫
把立

訪問WWW.SPANK-IND.COM
亞洲經銷商的完整列表

SPANK

DESIGN • MANUFACTURE • RIDE

陈詠薇

采访

作为一位出生在德国慕尼黑、父母来自台湾的女孩，陈詠薇（Bella Chen）的骑行之旅以及骑车技术是很多人梦寐以求的。山地自行车公园就是她的家，因为大的颠簸和更大的跳跃是她的最爱。让我们准备好与这位具有超能力的女性进行对话吧：=

孟虎
翻译：章玮雅
Andreas Laufenberg

你好，贝拉，告诉我们一些你自己的信息，你是做什么的？你的日常工作是什么？除了骑行之外你还有没有其他的活动或爱好？

你好，孟虎，感谢你邀请我。我是一个非常乐观、非常接地气的人，我真的不擅长讲笑话。为了生活，我在时尚行业从事开发、采购和产品管理的工作。另外，我最近创立了一个时尚眼镜的新品牌。在我不骑车的时候，我通过Freeletics保持体型，学习新的东西、观看有关奇异科学和有趣的动物衰退的视频来充实自己的大脑。

Jan Roehricht

你是什么时候开始山地骑行的？“正常的”骑行就是一项很受欢迎的爱好，很多人不会选择DH山地骑行作为自己的爱好。你是如何感染上“DH病毒”的？

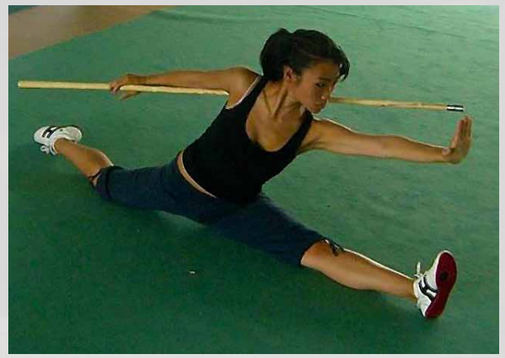
6年前，我的前男友把我放在一辆山地自行车上，然后就把我连人带车推下山了。起初，我只是想活下来，但是随着我渐渐习惯了那辆山地车，我就很快找到了乐趣。

Andreas Laufenberg / Edit: Rob Dewey

Jason Jo@Coastphoto

我们知道，你还从事其他的运动，并且都达到了很高的竞技水平，例如花样滑冰（国际水平）和武术（功夫，并多次获得国家冠军）。由于你先前对于这些运动接受过专业训练，你是否感觉到这些运动要比骑山地车容易？另外，你是否想要把自己的骑车水平提升到更高的层次，比如去比赛？

我开始学习花样滑冰的时候只有6岁，那是能够很好的学习物理及重力对身体的作用，并能够掌控自己身体的年纪。这对我在武术中取得进步有很大的帮助，这也是我对山地车的驾驭游刃有余的原因。我参加了2次比赛，但是我在其中一场比赛即将冲到终点的时候，我摔断了自己的锁骨。从那之后，我开始意识到我必须对可能的风险负责，因此我现在骑车只是为了追求乐趣。现在对于我来说，学习一些新的摆动并让自己具有个性的骑车风格是更有的挑战的事情。



你喜欢在山地自行车公园骑车吗？你最喜欢的场地特点是什么样的？大的平台、下坡还是窄道？你经常去哪个山地自行车公园？哪个是你最喜欢的？

我喜欢可以将飞跃、快速和崎岖的元素相结合车道，并且能够让我有更多在空中的时间。这也是我最喜欢奥地利斯拉德明（Schladming）山地自行车公园的原因，这个公园距离我的家乡慕尼黑仅2小时的车程。那里的dh车道如同史诗一般独特而完美！它具备长而陡峭的窄道以及完美尺寸的跳跃。如果你有机会去那里，请保证使用新的刹车垫片并上紧辐条。

除了加拿大的惠斯勒（ Whistler），在欧洲之外你还骑行过哪些线路？ 有时你会在中国工作，你喜欢中国吗？你有没有将你的车带到中国并在这里骑行计划呢？在地球上，你梦想的骑行目的地是哪里？

我在欧洲之外的骑行地只有惠斯勒（Whistler）。实际上我也不知道自己梦想的骑行目的地是哪里，因为有很多地方有待我去发现，并且我很难在不了解的情况下做出决断，但是那里绝对不能有让人筋疲力尽的上坡。我很想有一天将我的车带到中国来，在这里绝美的风景中骑行。毕竟，我拥有中国的血统，回到中国骑脚踏车特别有亲切感。

Andreas Laufenberg / Edit: Rob Dewey

Jan Roehricht

尽管我已经去过好几次中国了，但是我太忙了，以至于没有空闲的时间到城市或商业区的外面转转。也许我很快就会有机会在中国学习更多这里的单车文化。

想象一下你到达了梦想中的骑行地，而你只能带一辆自行车，你会带哪辆？enduro山地车还是一辆大山地车？你会不会携带一些你最爱的食品和饮料？骑车时会放哪些音乐？

嗯……我可能会带enduro，因为我梦中的目的地不仅会有完美的车道，而且会有千岩竞秀，万壑争流的风景。尽管我不喜欢不停的踩踏板，但是携带我的小车会让我有更多的机会探索发现周围的美景。另外，现在的小车几乎拥有大车相同的能力，它们同样可以很好的应对跳跃和更加崎岖的车道。　恐怕我没有足够的时间和空间去准备和携带我喜欢的食物和饮料。简单地说就

Jan Roehricht

Andreas Laufenberg / Edit: Rob Dewey

Andreas Laufenberg

是，我不挑食，什么都能吃。途中我会听一些令人平静的音乐，甚至可能是一些古典音乐，不过具体情况要根据我的心情来定。

在某些方面，你超越了大多数女孩甚至是大多数的普通男性。你如何克服越过大跳跃或者从较高的坡道上掉下来的恐惧？你如何通过你的双脚来控制自行车，扣住还是放平踏板？

有很多跳跃是我害怕的，当我害怕的时候，我没有雄心跨越这些颠簸。但我也相信，我有很好的平衡能力，所以当我看到一个我可以安全的升起，降落，着陆的跳跃时，我会克服恐惧并完成它。我会双脚蹬住两个踏板，控制住dh和enduro自行车，给予自己额外的控制力，这样我就能在这种情况下节省一些能量。

你如何描述你的生活方式？骑车以外的生活是怎样的呢？你每周用多少个小时骑车？

由于居住在城市中，所以我只能在夏日周末的时候才能去骑行。在其他季节，由于天气条件的原因，我很难有机会去山上骑行。

作为一个在时尚行业工作的城市女孩，我每天的生活就是工作和以及关心潮流，例如流行趋势和社会动态。但是我个人的生活方式、态度和热情都是与山地骑行相关的，我甚至会在起居室里展览自己的自行车。人们可能会认为这两个领域的兴趣差异明显，是截然不同的，但是对我来说一切都刚刚好。

我们的访谈即将结束了，最后给我们一些赠言吧。感谢你和我们分享了这么多！继续骑行，保持自我，keep it real！！

谢谢你，孟虎！我对大家的人生建议是：不要摔跟头，不然会吃土哦！

Andreas Laufenberg / Edit: Rob Dewey

SDG COMPONENTS

RIDE IN GOOD COMPANY

I-Fly 2.0 / 155g

AARON GWIN
2016 DH World Cup Overall Champion

DANNY HART
2016 DH World Champion

@sdgcomponents
www.sdgcomponents.com

组装一辆新的自行车

获得一辆自行车有两种可能的方式，一是在商店买辆新的或买一辆二手的现成车。一旦你得到了这辆自行车，准备好要出发的时候，你可能必须做一些小的调整，如鞍座，把手和刹车握把。另一种方式是获取自行车的所有零件，并自己把它组装好。这种方式的优点是你可以按照自己喜欢的方式组装，在每个配件中融入你自己的选择和喜好，并最终拥有一辆自定义的自行车！这正是我们将在这期杂志上向您展示的，如何建立自己的自定义自行车。

孟虎
翻译：章玮雅
Elias Waletzki

车骨架

Transition Patrol（铝合金）

深受赞誉的Patrol能够满足您对山地车的“控制欲”，兼具充满活力而又弹跳性极佳的完美特质，在任何路径条件下都能让您拥有舒适、高效而又不失乐趣的骑感。Patrol细长而又低矮，拥有松弛的65° 前管角和大轴距，让车在颠簸路径下也能保持极好的稳定性。但请不要让数据愚弄了您，这一简短的430mm后下叉和经过仔细调试的155mm悬吊设计，让您时刻抓紧地面，时刻对瞬时路况做出反应。拥有Patrol，在相同的林道山地车灵敏性配置下，让您有极大的攀登山地的信心。至于为什么体验用户们都声称配有Patrol的车是他们骑过的最好的车，并迟迟不想把车还回，这回您该知道原因了吧。

超爽27
www.xxvii.com
Transition
BICYCLE COMPANY

如果你不想去商店，你家里需要有所有的工具。需要一些特殊的器具，例如安装头管杯的工具。或者你有中轴（BB）也行。对于飞轮你同样也需要一个特殊的安装器材。

- Tire levers
- Allen key set
- Torx key set
- knife
- BB tool
- headset press
- tube cutter
- grease
- cassette tool

在真正开始之前，我们需要先准备好组装自行车的所有必备用品。轮箍、轮盘、还有飞轮。切割前叉的转向器管至你想要的确切长度。使用3个垫片，一个位于阀杆下方10mm处，另外两个分别在阀杆上方10mm和5mm处。

首先，我们将展示一下组装一辆自行车所需要的所有零件和工具。

后避震: Vector Air HLR (全山地/自由骑/速降)

-重430克（为盘管避震器重量的一半）
-比所有其他品牌的DH特制空气避震器都要轻
-与冠军Vector HLR盘管避震器具有相同的特征和优点
-采用数控机床切削的大号31.5mm铝合金减震器，时刻提供持续的减震效果。
-简化并降低的空气罐壁厚度，提供40%以上的冷却表面。

前叉: 前叉: Sweep RC HLR (全山地/END) 27.5英寸

RoughcutHLR减震器的核心是一个单壁囊系统，使减震器油与筒外空气完全隔离。消除空气和减震油的介入意味着减震效果会始终不打折扣，因为这可以防止减震油的气蚀和气泡的产生。我们也有全新的活塞设计，衬垫安装在了突起的平台上。这为衬垫做初始化运动提供了助力，因为活塞与衬垫紧密结合表面的区域被减少了，所以惯性矩也相应减少了。

-H:　高速阻尼可调，16阶
-L:　低速阻尼可调，16阶
-R:　回弹阻尼可调，36阶
-可调功能：高低速阻尼可调/回弹可调
-LockX 15mm轴心
-各部设定针对27.5″优化
-油压刹车线固定座

车把: SPIKE800比赛杆&SPIKE比赛柄

特殊结构的Super6TM合金，拥有SPANK专利的数控弯曲和双向极限均匀抽管(XGT)技术让SPIKE　800的车把更加坚固、安全，展现优化的组件性能，能够感知负重骑行。经比赛调试的几何构型和极具竞争力的重量使得这个车把杆成为速降赛中AM/Enduro的完美解决方案。

车轮: OOZY Trail 345轮组

拓展您的探索广度……增加您骑行的牵引力……点燃你的激情!　SPANK工业的OOZY　Trail　345轮组均为手工制造，并处整行业的领先标准。　32H直拉式OOZY Trail 轮毂可为您提供更多的参与性和适应性，并利用独特的超大SSL（单轮辐长度）法兰，来改善轮辐之间的接触和支撑，提高刚度，耐久性和轮辐转矩保持力。镶有Spank的30mm内宽OOZY Trail 345车轮圈，OOZY Trail 345轮组完美结合了SPANK专利Oohbah™反向井圈的强有力的外形与无与伦比的真空胎性能的咬链™防爆轮圈钩。

踏板: OOZY Trail踏板

在测试最优化套件过程中，穿着你最喜欢的骑行单鞋来感受踏板，这一踏板套件能给你所期望得到的一切。以相同的超薄12mm锻造合金体，锻造空心锥轴和密封轴承/　IGUS衬套组件为特点，SPANK工业公司采用最先进的数控加工设施对OOZY踏板进行了轨迹调试来优化重量。倒角前缘能够转移冲击力，工业级车轴组件的配置更是专注于提高极限强度和耐久性，　SPANK 踏板也由此名声赫赫。

SDG COMPONENTS

鞍座: I- Fly 2.0 Shibuya | 工字梁

-轻盈、坚固且富含高科技技术的极简化设计。
-平滑-前倾平台: 让在鞍座上的移动变得更为简便。
-后部短-剪设计: 提供特别的轮胎清洁性/降低的剖切尼龙玻璃纤维基座。
-轻量型乙烯-醋酸乙烯共聚物泡棉/带有凯夫拉尔纤维侧面的2聚碳酸酯表面。
-工字梁技术: 原初的单轨设计, 提供极好的调试性能, 是工业中最轻量、拥有高坚固性能的杰出代表。

座管: 微合金 | 工字梁管

这一革命性的座管设计, 在压板处装配了单一螺栓, 使其安装简便快速, 并在行驶中易于调节。工字梁系统是工业中具有最宽的前/后/倾斜调节范围的设计, 由冷锻造的2014合金头和压板组成。所有的SDG工字梁座管都是本着坚固、实用的目的进行制造的, 且使重量降到最小。
-只能与工字梁鞍座配合使用。-单螺栓设计, 微调冷锻造合金头和压板。
-由坚硬的阳极电镀合金管加工完成。

把套: SDG/ ODI锁上握

美国制造-ODI协作生产-锁上握技术的市场领军者
-符合人体工程学的斜坡式和切削式握把, 让手指抓握更牢固。
-圆环图像的防震器吸收震动和经过掌心的压力, 同时提供额外的牵引力。
-拥有100%防滑表现的专利产品

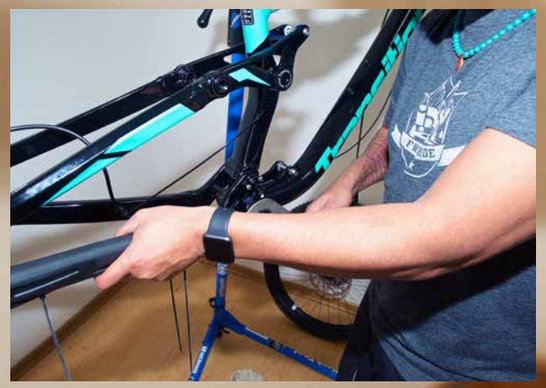
传动系统: SRAM NX-从一开始

起步非常重要。无论您是第一次去探索这座山, 还是职业山地速降选手去寻求一款简单直接、无后顾之忧的1x传动系统, SRAM NX传动系统都整装待发, 伴随您一路前行。NX带给你宽范围的档位选择, 这一变速器质朴而又耐用, 让您可以专注于前方路途, 任性骑行。德国工程师设计, 并自豪的打上SRAM 1x™ 的批准印章, NX要让全世界知道什么是真正的骑行体验。全新的开始, 正确的开始, 从SRAM NX开始吧。

刹车: SRAM Guide RSC

全新的SRAM Guide RSC刹车具有骑行增强性能, 让每一个全新的路途都像一位可信任的老朋友。我们从零开始, 来创造刹车可靠性和操控性的完美结合。全新的SwingLink™技术提供了更加强大、丝绸般顺滑的调制性能, 减少刹车死区的出现并提高操控性, 胜过您使用过的任何刹车设备。让您在陡峭的路途中仍然信心十足, 在急转弯处操控更灵活。让您在骑行时人车合一。你可以! 现在, 带上Bleeding EdgeTM技术和Heat Shield技术在世界锦标赛上赢得S4卡钳吧。

第一步是将头管杯放入头管中。自行车在车架内有控制线，在安装其它任何东西之前，我们首先安装控制线。这个问题有点棘手，因为也必须经过后刹车线（油）！为此，需要从刹车杆上拆下控制线。一定要小心，因为刹车油会流出来。把油放在容器里以便之后使用，至少别把它都放在地板上，让油流得到处都是。两根线都很容易进入，我们在下管没有放置控制线，这是为了让其他控制线进入。传动装置和刹车线现在已经在里面。接下来，一旦我们得到X-Fushion seat dropper，我们还必须把控制线放在里面，但我们不能这么快，欲速则不达。控制线装入后，我们再将刹车杆安装回去。我们将在下步中告诉大家如何使制动器放气，因为现在制动系统中不再有压力了。



我们用塑料绑带轻微的固定一下控制线，不用完全绑紧，这将是下一期我们会想您展示的“拨暗码”的步骤，以便为自行车上路做好准备。由于我们使用203mm的圆盘转子，我们会为后刹车钳安装了SRAM的40mm的垫片。检查你需要什么垫片，因为每个不同大小的转子和品牌使用不同的垫圈（大多数自行车品牌都带有160mm的管，和前叉管一样）。变速器也安装好了，控制线还没有装入。

下一步，我们安装中轴、安装后避震，然后再安装牙盘。在我们得到后轮和链条后，我们应该降低支架，以便我们可以更容易地在自行车的前面作业。

现在，我们用座杆组装自行车，并使用sdg的工字梁系统和iFly 2.0鞍座。接下来，我们将把它换为X-Fusion seat dropper和带导轨的鞍座。

下一步,将前叉放入其中, 用头管装配整个车头组件, 然后装配车把手。在车把手上, 我们首先安装传动装置, 将控制线插入变速器。最后一步是将刹车杆依次放到车把、把手、前轮上。

现在自行车已经完全组装完毕! 但仍有许多后续工作要做, 我们将在下一期展示, 为组装好的车“拨暗码”! 现在, 禁骑!

Transition
BICYCLE COMPANY
TURN TRAILS INTO PLAYGROUNDS.
RIDER: LARS STERNBERG / PHOTO: RYAN WORCESTER / LOCATION: WHISTLER BC
超爽27
www.xxvii.com

GO 真級八 SUPER 8 ENDURO RACE

一年一度的真级八Enduro挑战赛已经成为台湾年度最重要的山地车活动

趁着去台湾洽公之馀，参加了台湾最富盛名的山地车赛-真级八Enduro挑战赛。这个比赛到今年已经第七届了，前面四届的赛制是八小时绕圈耐力赛，后面这三届是比较接近国际Enduro比赛的分站计时赛。

SUPER 8 ENDURO RACE OFFICIAL

变装者在舞台前玩了起来

这个比赛有许多与众不同的地方，就容我使用照片来解说。先说说赛道。三个分站，两个早上放行，一个安排在下午，分别命名为赛道A线，B线与C线，每年的路线都有些变化，今年的A线中段是蜿蜒不停的单轨路径，B线通过一大片树林，树林里的地形上下起伏，考验车手身体重心转移的基础功，C线则是布满巨大鹅卵石的路线，速度快时对车子的性能有着相当的考验。

有参赛者就这样拖着自己的女儿完成了其中一条路线

除了赛道外，活动主场也充满不断的欢乐。10:00左右，烤肉车与啤酒车缓缓开到主场边，10:30不到，只见两台车子已经排着两条长长的人龙，大口喝酒，大口吃肉已经是这个活动的招牌之一，这不仅仅让参加者吃饱喝足，很多人端着啤酒四处游走，跟着一年见个一次的车友聊个痛快。有人喝多了，找个草地躺下就睡。有人喝开了，出发前还大声疾呼，两杯下肚，一路平坦！

比赛模式中的Mike（来自Spank）

从一清早选手开始报导起，就不断的看到奇装异服的车手，这些人不止穿的奇怪，还真的这样下场比赛。原来这个系列赛事从第一届就有变装组，这个组别的奖品永远优于其他的组别。有个车友从第一届到第六届从未缺席，也因为每年都穿的惊世骇俗，每年大家都期待着跟他合照，严然是真级八赛事的看板人物，可惜这一届他因故缺席，主办方特别请他定装拍照，再帮他输出大图放在场上让大家一样可以跟他合影。

江勝山也参加了比赛

下午三点，参赛者陆续完成最后一条赛道后回到主场，在计算成绩的同时，到场设摊的厂商们也没閒着，他们设计了许多有趣的互动游戏让大伙儿打发等待的时间。举Xforce为例，为了让车友清楚了解旗下眼镜产品有着良好的拨水功能，设计了一个水枪游戏，参与者必须使用水枪射击对方的眼镜，接着在拿下眼镜用五秒钟的时间尽力把镜片上的水珠吹掉，藉以模拟骑乘时风力吹掉镜片上的水珠。就看着参与者一会儿满脸是水，一会儿股着脸颊对着眼镜死命的吹气，这时候胜负无关紧要，欢乐至上啊。

不论何时看到这天鹅，任谁都会开怀大笑

最终成绩出炉，无悬念的男子组由阿丹夺下第一名，女子组由周佩霓这位台湾速降女子高手夺下后座，变装组第一名则带走这一届的最大奖-道卡斯提供的车架组，这个比赛我实在是不懂啊！

暴龙来了，块陶啊

亲自参加过真级八一次后，我有点点感想，单车活动似乎不一定要以成绩为最终的目标，也可以只是单纯地让所有参加者欢乐呀。这样的安排似乎受到更多人的欢迎，毕竟不是人人都可以当英雄，但是要人人开心似乎不难。我很羡慕台湾有这样一场比赛经营出自己的路线，自己的山地车文化。

喝多了比赛时还能正常表现吗？

赛后台湾友人传了许多照片给我，这时候我才发现主办单位的巧思与用心。一张我被暴龙追逐的画面，我在赛道中时并未注意的这只充气暴龙，原来主办单位安排了摄影师在这里为所有人留下这有趣的一瞬间。

最后，我期待着大陆很快的也有这么一场纯粹为了欢乐而举办的登山车活动。

不像很多比赛一结束人潮马上散去，这个比赛有超过七成的人待到最后才散场

孟虎 MESUM VERMA
主编/CEO

李瑾堋
副编辑

章玮雅
翻译

编辑团队

JAN ROEHRICHT
图片

ANDREAS LAUFENBERG
图片

ELIAS WALETZKI
图片

编辑／图片
Jan Roehricht, Andreas Laufenberg, Rob Dewey, Jason Jo, Elias Waletzki, 孟虎，陳大軍

设计
孟虎

广告／信息
孟虎: mesum.verma@qq.com

特别鸣谢
Bryan Bell, Marco Hofer, Mike Dutton, Angela Stockley, Tyler Anspach, 陳大軍, 刘文倩, 陳力維, Jimmy Shaw

合作伙伴

© 2017 mtbmagasia.com 版权所有
在书面取得出版商的许可之前，严禁对本杂志内容及其相关的任何文件翻印、传播（电子拷贝、复印、录像以及其他任何形式）